

Dear Niji-Iro Families,  
にじいろファミリーの皆様

Thank you to everyone who helped with Teacher Appreciation Week this week. Whether you helped with the potluck, wrote a card, or dropped off a gift for your teachers, this was really appreciated. We have an outstanding staff and Niji-Iro who care deeply about our students and school, and it was nice to see them recognized this week.

ティーチャーズアプリシエーションウィーク(教員、スタッフへの感謝週間)にご協力頂いた皆様にごでスタッフ一同深くお礼申し上げます。皆様それぞれが日々お忙しい中、ポットラックに素晴らしいお料理を提供して下さいたり、心がこもった暖かいカードを作ってくださいたり、またスタッフにギフトを送っていただきました。私共のスタッフは皆が生徒の健やかな育成と、過ごしやすい学校環境を保つために日々努力を惜しむことなく働いています。今回この機会に皆様から暖かいおもてなしを受けてとても嬉しく思います。

### **Niji-Iro Matsuri./にじいろまつり**

Our Spring Matsuri takes place next Friday, May 17. This is one of our major events of the year, and families are welcome to join us at 2:10 when the students participate in the float parade, singing, dancing, and we will have a performance from the Sakura Japanese Instrumental Group. Please note, we will serve popcorn and a freeze pop as a snack. If your child has any allergies, please tell your classroom teacher. For more information about the festival and allergy information, please click on the following link:

[2024 Spring Festival Flyer.docx](#)

[2024 Snack Information.docx](#)

本年度の春祭りは来週の金曜日、5月17日に開催されます。皆さんもご存じの通り本校の行事の中でも大きなイベントの一つであり、2時10分におみこしパレード、歌に踊り、さくら和楽器グループからのパフォーマンスなど盛りだくさんの内容を予定しています。本年度の春祭りには、ポップコーンとフリーズポップ(冷凍庫で凍らすタイプのアイス)が提供される予定です。お子さんにアレルギーがある場合は、必ず担任の先生に伝えてください。春祭りの詳細については下記のリンクからご覧ください。

[2024 Spring Festival Flyer.docx](#)

[2024 Snack Information.docx](#)

### **BOGO Book Fair/一冊買ったならもう一冊無料ブックセール**

We will have one last Book Fair next week. It's a Buy One Get One free sale. Please click on the following flyer for more information.

本年度最後のブックフェアが来週に開かれます。今回のブックフェアは一冊買うともう一冊無料となります。詳細については下記のリンクからご覧ください。

[2024 BOGO bookfair.pdf](#)

### **Middle School Japanese Program/ミドルスクール日本語プログラム**

I am extremely pleased to let you know that Akabanebashi Foundation in partnership with Kids

Explore Japan are planning an after school Japanese program for 7th and 8th grade students at Holmes Middle School, targeting Fall 2024. We have a group of parents who have been working tirelessly to get this Japanese program offered for our middle school students. A huge thank you to Stefanie Parker, Claire Sheldon, Leslie Mason, Michele Grandinscak, Leah Shapardanis, Carrie Budzinski, and Fumiyo Sensei for their help in putting this together. Please fill out this survey indicating your interest in this program:

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSddCHkdanvWj-oui\\_i\\_KP1LM4lcsLSuTKev8jTZE7KcbL0qiA/viewform?usp=sharing](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSddCHkdanvWj-oui_i_KP1LM4lcsLSuTKev8jTZE7KcbL0qiA/viewform?usp=sharing)

2024年秋を目標に7年生、8年生を対象とした日本語のアフタースクールプログラムがあかばねぼしファンデーションにより行われる予定です。この日本語アフタースクールプログラムの実行の為に長きにわたりご尽力いただいた、ステファニー・パーカーさん、クレア・シェルダンさん、レスリー・メイソンさん、ミシェル・グラディスキヤックさん、リア・シェパーダンさん、キャリー・バズンスキーさん、ふみよ先生に深く御礼を申し上げます。下記のリンクから皆さんのご興味の有無をお知らせください。どうぞよろしくお願い致します。

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSddCHkdanvWj-oui\\_i\\_KP1LM4lcsLSuTKev8jTZE7KcbL0qiA/viewform?usp=sharing](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSddCHkdanvWj-oui_i_KP1LM4lcsLSuTKev8jTZE7KcbL0qiA/viewform?usp=sharing)

### **Japanese School Information Night/日本語学校説明会**

Our Japanese teachers will be holding a virtual School Information Night for any interested Japanese families on the following dates:

Saturday, May 11th @ 7:00-7:30pm

Tuesday, May 14th @ 7:00-7:30pm

Thursday, May 16th @ 7:00-7:30pm

If you know of any prospective Japanese families or Japanese companies who might be interested in this information, please share this link with them [link](#)

本校の日本語担当の先生方によるオンライン学校説明会が下記の日程で行われます。

5月11日土曜日午後 7:00-7:30pm

5月14日火曜日午後 7:00-7:30pm

5月16日木曜日 午後7:00-7:30pm

皆様の周りにご興味のあるご家族、もしくは日系の会社などございましたら下記のリンクをシェアください。よろしくお願い致します。 [link](#)

### **School of Choice Registration Window/学区外からの入学、編入申請**

Niji-Iro's School of Choice (SOC) window is now open and will remain open until Wednesday, May 22. During this time, new families can submit a SOC application indicating their desire to send their student(s) to Niji-Iro in the Fall 2024. Applications can be submitted for grades K-6 (please note a Japanese language proficiency test is required for students entering grades 1-6). Please use the following form to register:

[Niji Iro Elementary School - Livonia Public Schools of Choice Application 2024-25 \(google.com\)](#)

本校の学区外申請が、始まっています。これは今秋から始まる新年度(2024-25)に、にじいろ小学校に入学及び編入をお考えの方が対象です。

- 申込期間: 2024年4月22日(月)~5月22日(水)午後4:00まで
- 対象学年: 新キンダー~新6年生

1年生から6年生への編入は、当校による日本語能力テストが必要になります。お申込みには、以下のリンクをご利用ください。

[Niji Iro Elementary School - Livonia Public Schools of Choice Application 2024-25 \(google.com\)](#)

申し込みに関して何かご質問などありましたら、いつでもご連絡ください。

## **Free Hinoki Juku Online Japanese Tutoring + International Exchange Sessions begin on Monday、May 13ひのき塾無料オンライン日本語教室・国際交流の参加者募集中!**

Preparing for AAPPL Japanese proficiency tests in June? Need some more conversation practice before summer break? Want to chat in real time with high schoolers in Japan?

Then this special session of Hinoki Juku is for you! On Monday evenings (5/13 to 6/3) from 7:45-8:45pm, Hinoki Foundation is offering free online Japanese lessons (conversation practice, test preparation, etc.) for students in grades 3~12, including 2 sessions of real-time conversation with high school students in Japan. Registered participants can ask questions of bilingual teachers & volunteers, or just chat a bit in both languages. See details [here](#) and register [here](#). These activities are sponsored in part by generous support from the [JBSD Foundation](#). Please join us!

6月のAAPPL日本語テストの準備に、夏休み前の日本語練習に、日本に住む現役高校生とチャットで会話の練習はいかかでしょう？

オンラインのひのき塾が5/13、6/3までの月曜日の夕方7時45分から8時45分まで開かれます。こちらは3年から12年生の日本語を習得中の生徒を対象に日本の高校生と会話の練習ができます。尚、ひのき塾は登録した生徒ならバイリンガルの先生の指導のもと、会話の練習をしたり、テストの勉強をしたりと、言語に関することを何でも質問できる無料のオンライン教室です。詳細はこの[リンク](#)から。ご登録は、[こちらのフォーム](#)からどうぞ！

皆様のご登録をお待ちしております！

ひのきバイリンガル教育振興財団

## **Reminders**

**Niji-Iro Academic Advantages/にじいろ小学校での学業上におけるアドバンテージについて**  
[Niji-Iro Academic Advantages Translated.pdf](#)

**May Lunch Menu/5月のランチメニュー**  
[Niji-Iro Menu May 2024 - Google Docs](#)

**Recess Help/ランチタイム休み時間見守りモニターさん募集**

We need recess help for the month of April. Please sign up if you are interested.  
<https://www.signupgenius.com/go/508054EA5AD2FA6F58-44444355-recess>

### **Parent Guide to Home Firearm Safety/家庭での銃器取り扱いについて**

If you do have guns in your home, they must be stored and locked safely. This was signed into law this past February.

添付の資料は、ミシガン大学監修の「Parent Guide to Firearm Safety(家庭での銃器の安全な取り扱い)」に関する資料です。ご家庭に銃器がある場合は、それらが安全に保管され、その保管場所がしっかりと施錠されていることを確認してください。

[Parents' Guide to Home Firearm Safety \(umich.edu\)](#)

[Parents' Guide to Home Firearm Safety \(umich.edu\)](#)

### **Neighborhood Property/学校近隣の家のフェンスや、植物に近づかないでください**

If you are on the playground area after school, please make sure you are supervising your children closely. In particular, please ensure that your children are not touching any of the plants or trees in our neighbors' property by the fence. Please remind students to stay away from the fenced area by the houses.

放課後に校庭でお子さん達を遊ばせる際は、ご近所の迷惑にならないよう、くれぐれもお子さんから目を離さないで下さい。特に学校に面している私有地の植物や木には絶対に触らないよう、ご注意ください。また、私有地との境にある柵には近づかないよう、ご近所への配慮を宜しくお願い致します。

### **Shiga Partnership and Summer Camp/滋賀県でサマーキャンプをしませんか？**

Recently, our 6th grade Nihongo students started an online exchange with students in Shiga, Japan. We have partnered with them through the Michigan-Shiga Sister State Program. For those traveling to Japan this summer, they are offering a summer camp for students in grades 5 through 9. You can click on the following link for more information.

[Summer Camp in Shiga 2024 – IACE USA \(iace-usa.com\)](#)

本校6年生の日本語クラスの生徒が滋賀県の生徒とオンラインでエクステンジ授業を行っています。ミシガン州と滋賀県は姉妹都市であり近い関係にあります。今年夏、滋賀県にて5年生から9年生を対象にサマーキャンプが行われます。

本年度日本に一時帰国を予定されている方でご興味のある方は下記のリンクから詳細をご覧ください。

[Summer Camp in Shiga 2024 – IACE USA \(iace-usa.com\)](#)

### **Moving or Attending a New School this Fall?/転居や転校をお考えの方に**

For this upcoming fall (2024), if you are moving or attending a different school not located in Livonia Public Schools, please email our school secretary at [kmorro@livoniapublicschools.org](mailto:kmorro@livoniapublicschools.org) so we can make sure your child's educational files are prepared for your child's next school, and we can accurately account for this in our projected enrollment and staffing plans.

2024年度新学期から転居、もしくはリボニア学区以外への転校をお考えの方は早めに当校オフィス [kmorro@livoniapublicschools.org](mailto:kmorro@livoniapublicschools.org)までその旨ご連絡ください。ご連絡を受け次第、生徒一人一人について保管されているファイルを転校先に送付致します。尚、次期の生徒数を早期に把握することにより学校内の職員の配置先をよりの確に行うことができます。どうぞご理解ご協力をお願い致します。

### **Students Moving Back to Japan/ 転校の手続きについて**

If you have any plans to transfer your child back to another school in Japan, please let us know as soon as possible. We will prepare the necessary documents regarding your move to make the process smooth. We would appreciate at least 60 days' notification before your child's last day of attendance in order to have enough time to process and gather the necessary paperwork. If you have any questions, please contact at Ai-sensei (Japanese Literacy Leader): [aameyaw@livoniapublicschools.org](mailto:aameyaw@livoniapublicschools.org)

日本へのご帰国や国内の転校のご予定がある場合は、できるだけ早めに学校までお知らせください。転出に必要な手続き、また転校をスムーズにするための書類準備などを行います。届け出は、最終登校日の60日頃前までに行ってください。

連絡先: あい先生(日本語主任) [aameyaw@livoniapublicschools.org](mailto:aameyaw@livoniapublicschools.org)

### Hinami Spring Picnic

There is a Hinami Spring Picnic on Sunday, May 5 in Novi. Please see the following flyer for more information: [Hanami Spring Picnic.png](#)

### PTA News/PTAニュース

Please find the attached

[2023-2024 Niji-Iro PTA Committee Summaries\\_.docx](#)

### PTA Contributions/PTAコントリビューションについて

[PTA Member Contribution Guide.docx.pdf](#)

### Himawari Preschool Registration/ひまわり幼稚園登録

[2024-25Flyer-e.pdf](#)

### **Drop Off and Pick Up 送迎について(リマインダー):**

As we are dealing with more challenging winter weather, I wanted to include some reminders about drop off and pick up. Of course, we need to be patient during this icy and cold days, but please be sure to follow our procedures so that the line moves as quickly and safely as possible.

- Students should only exit onto the sidewalk (right side), and NEVER in the way of moving cars. Safety is our first priority.
- Students can begin entering the building at 8:15. Class starts at 8:25.
- **Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars**
- **Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.**
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in
- If you are walking with your children, **you must cross at the crosswalk. Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.**
- **Drive no faster than 10 mph in the parking lot and no faster than 25 mph on Curtis Road.**

- In the afternoon, please follow the same directions as stated above. Please keep the line leaving the Student Drop Off Area moving smoothly and don't stop in the way of other cars. Please stay in the lineup of cars and wait for your turn. The line does go fast.
- When waiting in the pick up line after school, **please do not block the neighborhood driveways.**
- Be sure your student's number is hanging from your rearview mirror so the teachers/volunteers can easily see the number.
- If you choose to meet your child on the sidewalk, line up along the west parking lot doors.
- Dismissal will begin at 3:30.

ミシガンの気降では登下校を通常通り行うには難しい場合もあるかと思いますが、生徒の皆さんが安全にスムーズに登下校できるよう下記の条項を順守していただけます様お願い致します。

登校時は校舎西側(体育館側)の駐車場に入り、中心に駐車している車の周りをまわって体育館付近のドロップオフ・エリアに入ってから、お子さんを降ろして下さい。黄色い直線ドロップオフ・エリアの歩道に辿り着くまでお子さんを降ろさないで下さい。

- 児童の安全第一を考慮し、車から降りる際は、必ず歩道側(車の右ドア)をお使い下さい。
- 校舎内へは午前8:15から入れます。午前8:25分授業開始です。
- 生徒の乗降時の停車は生徒の皆さんが迅速に車に乗降できるように、できるだけ校舎側にそって停車ください。
- 乗降場(ドロップオフエリア)に近づいてきたら車からすぐに降りられるようにお子さんに準備を促すようお願い致します。お子さんの降車が早いほど降車の列が早く進みます。
- 車から降りる際に援助を必要とする児童は、必ず駐車場に車を駐車し、玄関まで車の間を決して抜けるようなことはせずに必ず横断歩道を歩いて付き添ってください。  
車の間を抜けて歩くことはとても危険であるだけでなく登下校のプロセスを遅らす原因にもなります。
- 本校駐車場内での制限速度は10マイル、サブデビジョン内の制限速度は25マイルです制限速度を必ずお守り下さい。
- 午後の下校時も上記の条項を順守の上、朝お子さんを降車させた場所まで列をできるだけ乱さず、ご自分の順番をお待ちください。
- 下校時、ピックアップラインでお待ちの際は、くれぐれも近隣のドライブウェイを塞がないようにしてください。
- お子さんのピックアップ番号が書かれた番号札をバックミラーにかけて頂き、学校スタッフ及びボランティアからお子さんの番号が見えるようにしてください。
- 下校時間は、午後3:30から始まります。
- **車を停めてお迎えをする場合は、校舎西側の建物にそって並んでください。担当の者が、ピックアップ番号を伺いに回ります。**

## ICHAT Chaperone and Volunteer Background Check/

### ICHATボランティアバックグラウンドチェック

It is mandatory that all volunteers and chaperones fill out the ICHAT form every year. If you

plan to volunteer at school, make sure you fill out the following link at least two weeks before volunteering. You can go ahead and click this link now and fill out the form (it only takes a minute) to ensure you are set for the year.

[Chaperone and Volunteer Background \(ICHAT\) request \(2022-2023\) \(google.com\)](#)

校内ボランティアや遠足に同行するお手伝いの場合は必ずICHAT(身辺調査、バックグラウンドチェック)を少なくともボランティア予定日の2週間前までに済ませていただきますようお願い致します。

こちらは毎年度必要な手続きになりますので、昨年記入された方も本年度再度の登録が必要となります。<[ICHATリンク](#)

### **After School Clubs/放課後クラブ活動について**

[Nij-Iro NAS Flyer Spring 2024 \(1\).pdf](#)

[Niji Iro Karate \(2\).pdf](#)

[Niji-Iro Japanese Immersion Spring 2024 Flyer.pdf](#)

### **Blessings in a Backpack/(幸せのリュックサック)プログラム**

Blessings in a Backpack-Livonia is an all-volunteer program designed to provide students who are in need, with enough food for three meals a day during the weekends. If you participate in this program, your child will receive a bag at the end of every week of school (Thursday or Friday), filled with non-perishable food for the weekend. There is no cost to you for participating in this program. No further information is required. Your information will not be shared. If you would like to have your child participate in this program, fill out and submit the form using the link below as soon as possible. We are requesting your name and email address, so that a confirmation of registration will be emailed to you.

<https://forms.gle/oeiTvijW84SKtf8KA>

If your child participated in the program last year we do need a new enrollment form for this school year.

Currently, we are providing prepackaged bags so we are unable to customize for allergies or religious dietary needs. We apologize for any inconvenience.

\*\*\*\*You will need to complete a separate form for each child that you wish to enroll.\*\*\*\*

If you have any additional questions, please feel free to email us at [biablivonia@gmail.com](mailto:biablivonia@gmail.com)

Blessing in a Backpack-Livonia (幸せのリュックサック)プログラムについてのご説明です。こちらはリボニア市で行われている援助が必要な子供たちに週末の間も3食十分な食事を摂ることを目的としたボランティアプログラムです。

このプログラムに参加されたお子さんには、毎週(木曜日または金曜日)に、非生鮮食品が入った袋を受け取り自宅に持ち帰ります。このプログラムへの参加は無料です。下記のリンクから必要事項をご記入頂き送信いただけますとエントリー完了となり他に特に必要事項がございません。

<https://forms.gle/oeiTvijW84SKtf8KA>

すでに昨年このプログラムにお申込みいただいたご家族で今年も参加を希望される方はご面倒でも再度登録フォームからのエントリーが必要となります。現在すでに荷分けされた商品を袋単位でお配りしているのでアレルギーや、宗教上の嗜好を理由とした個別のリクエストにお答えすることはできません。ご不便をおかけして申し訳ございませんが、ご理解頂けます様お願い致します。

尚、この登録フォームへのご記入は対象の生徒一人に一枚の記入が必要となるため、ごきょうだいのいるご家族はそれぞれきょうだい分の登録フォームへの記入が必要となります。例えば2人きょうだいがある場合、2回登録フォームへの記入が必要になります。

以上ご不明な点がございましたら、お気軽にメールでお問い合わせください。

どうぞよろしくお願い致します。

[biablivonia@gmail.com](mailto:biablivonia@gmail.com)

**PTA and Major Dates Calendar**本年度PTAカレンダー

[Niji-Iro Major Dates Calendar 2023-2024 \(2\).pdf](#)

**Franklin Food Pantry and Clothing Depot/フランクリンフード/衣料品バンク**

[Food Pantry Flyer \(4\).png](#)

**PBIS Donations/PBIS寄付**

[PBIS donations.pdf](#)

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

Niji-Iro Principal

にじいろ小学校

校長:ローレンス・デルーカ

**Upcoming Dates/今後の行事予定**

**May 17 - Matsuri**

**May 24 - Half-Day Memorial Day Weekend**

**May 27 - No School Memorial Day**

**May 28 - No School Professional Development Day for Teachers**



**May 29 - Field Day**

**E-Backpack Mail - Click & Scroll to Find Out What's Happening!  
([livoniapublicschools.org](http://livoniapublicschools.org))**

